

Umowa dotycząca Elastycznej Mocy Obliczeniowej na Żądanie w systemach Power Systems



Klikając „Akceptuję”, Klient akceptuje warunki niniejszej Umowy w imieniu Przedsiębiorstwa Klienta. Jednostka przedsiębiorstwa International Business Machines Corporation działająca w kraju Klienta (zwana dalej „IBM”) akceptuje niniejszą Umowę w chwili udostępnienia Klientowi przez IBM Klucza Aktywacyjnego Elastycznej Mocy Obliczeniowej na Żądanie (zwanej dalej „ECoD”) dla Maszyny ECoD.

***** **MARKER: Start of Business Partner Related Terms** *****

Nabycie produktu przez Partnera Handlowego IBM

Nabycie produktu przez Partnera Handlowego IBM w celu jego odsprzedaży innemu Partnerowi Handlowemu lub Klientowi podlega warunkom Umowy IBM z Partnerem Handlowym. Niniejsza Umowa określa warunki używania przez Klienta Mocy Obliczeniowej na Żądanie w systemach IBM Power Systems.

Zamieszczone poniżej paragrafy mają zastosowanie wyłącznie do Klienta, a nie Partnera Handlowego IBM.

Nabycie produktu przez Klienta od Partnera Handlowego IBM

Klient może nabyć Jednostkę ECoD bezpośrednio od IBM lub za pośrednictwem Partnera Handlowego IBM. Jeśli Klient zamawia Jednostkę ECoD za pośrednictwem Partnera Handlowego, to tym samym upoważnia IBM do udostępniania temu Partnerowi Handlowemu informacji, które IBM otrzymuje za pośrednictwem Programu Monitorującego, w każdym Miesiącu Rozliczeniowym ECoD, aby umożliwić Partnerowi Handlowemu wystawianie Klientowi faktur.

Powyższe upoważnienie będzie obowiązywać przez czas nieokreślony, chyba że Klient odwoła je w odniesieniu do konkretnego Partnera Handlowego lub wyznaczy innego Partnera Handlowego, powiadamiając o tym IBM z co najmniej 60-dniowym wyprzedzeniem. W przypadku odwołania przez Klienta powyższego upoważnienia bez wyznaczenia innego Partnera Handlowego faktury będą wystawiane Klientowi bezpośrednio przez IBM.

Jeśli Klient nabywa Jednostki ECoD od Partnera Handlowego, to określone w niniejszym dokumencie warunki dotyczące zakupów, opłat, faktur i gromadzenia danych nie mają zastosowania. Partner Handlowy IBM ustala własne ceny i warunki oraz wystawia faktury swoim Klientom z tytułu udostępniania im Produktów i Usług IBM.

***** **MARKER: END of Business Partner Related Terms** *****

Niniejsza Umowa IBM dotycząca Elastycznej Mocy Obliczeniowej na Żądanie w systemach Power Systems (zwana dalej „Umową”) określa warunki korzystania przez Klienta z oferty Elastycznej Mocy Obliczeniowej na Żądanie w systemach IBM Power Systems (zwanej dalej „Ofertą”).

1. Definicje

Aktywacja (Aktywowane, Aktywować) – udostępnienie do użytku Mocy Obliczeniowej na Żądanie.

Program Monitorujący – oprogramowanie, na które IBM udziela Klientowi licencji (np. IBM Electronic Service Agent Program), monitorujące Aktywacje Elastycznej Mocy Obliczeniowej.

Moc Obliczeniowa na Żądanie – ilość zasobów, takich jak procesory, pamięć masowa i pamięć wewnętrzna, które są zainstalowane w Maszynie ECoD, ale nie są udostępnione do użytku (np. zasobów nazywanych w dokumentacji IBM „procesorami na żądanie”).

Jednostki Zamawiane – Jednostki ECoD określone przez Klienta przy Aktywacji Mocy Obliczeniowej na Żądanie.

Miesiąc Rozliczeniowy ECoD – miesiąc kalendarzowy, w którym dokonana przez Klienta Aktywacja Elastycznej Mocy Obliczeniowej jest monitorowana w celach rozliczeniowych.

Klucze Aktywacyjne ECoD – klucze, które (i) upoważniają Klienta do wykonania Aktywacji i używania Elastycznej Mocy Obliczeniowej na Maszynie ECoD oraz (ii) umożliwiają Klientowi dokonanie tych Aktywacji oraz zarządzanie Elastyczną Mocą Obliczeniową na Maszynie ECoD.

Maszyna ECoD – Maszyna IBM Power Systems, która obsługuje funkcję Elastycznej Mocy Obliczeniowej na Żądanie („ECoD”) (określanej również w materiałach IBM i innych dokumentach jako „Tymczasowa Moc Obliczeniowa na Żądanie”, „TCoD”, „Włączanie/Wyłączanie Mocy Obliczeniowej na Żądanie”, „Włączanie/Wyłączanie CoD”, „Włączanie/Wyłączanie Modernizacji Mocy Obliczeniowej na Żądanie” lub „Włączanie/Wyłączanie CUoD”) i w odniesieniu do której IBM oferuje klucze ECoD.

Jednostki ECoD – jednostki określające ilość Aktywowanej Mocy Obliczeniowej na Żądanie oraz czas trwania Aktywacji. Na przykład „Dni Pracy Procesora” (liczba Aktywowanych procesorów pomnożona przez liczbę rozpoczętych okresów 24-godzinnych) i „Dni Pracy Pamięci” (ilość Aktywowanej pamięci pomnożona przez liczbę rozpoczętych okresów 24-godzinnych) to Jednostki ECoD służące do pomiaru odpowiednio Aktywacji procesorów i pamięci. Jednostki ECoD obejmują zarówno Jednostki Zamawiane, jak i Jednostki Niezwrócone.

Elastyczna Moc Obliczeniowa – Moc Obliczeniowa na Żądanie, która została Aktywowana.

Jednostki Niezwrócone – Jednostki ECoD, które pozostają Aktywowane po zakończeniu okresu wskazanego przez Klienta przy Aktywacji Mocy Obliczeniowej na Żądanie.

Przedsiębiorstwo – podmioty obejmujące (i) przedsiębiorstwa w tym samym kraju kontrolowane przez Klienta lub IBM (przez posiadanie ponad 50% udziałów dających prawo głosu) oraz (ii) wszelkie inne jednostki, które kontrolują daną Stronę, są przez nią kontrolowane lub podlegają kontroli wspólnie z tą Stroną i które podpisały umowę o uczestnictwie.

2. Odpowiednie Maszyny ECoD

Odpowiednią Maszyną ECoD jest każda Maszyna ECoD oznaczona numerem seryjnym, spełniająca warunki niniejszej Umowy, określona przez Klienta podczas zamawiania Jednostek ECoD.

3. Autoryzowane używanie Elastycznej Mocy Obliczeniowej

Klient wyraża zgodę na następujące warunki:

- a. Klient będzie uiszczać opłaty związane z każdą nabytą Jednostką ECoD. Obowiązek ten zostanie uznany za zrealizowany, gdy Klient zapłaci za Jednostki ECoD zamówione w danym Miesiącu Rozliczeniowym ECoD i wykazane na fakturach na koniec Miesiąca Rozliczeniowego ECoD. Należność będzie naliczana z tytułu łącznej liczby Jednostek ECoD zamówionych w danym Miesiącu Rozliczeniowym ECoD.
- b. Jednostki ECoD mogą być wykorzystywane tylko w kraju, w którym zostały nabyte. Klient nie może ich przenieść poza Przedsiębiorstwo Klienta.
- c. Klient zobowiązuje się zainstalować na każdej Maszynie ECoD Program Monitorujący (o ile nie został on zainstalowany fabrycznie) oraz skonfigurować go i serwisować w sposób określony przez IBM w dokumentacji Programu Monitorującego, aby umożliwić monitorowanie wykorzystania Jednostek ECoD.
- d. Jeśli z raportu Programu Monitorującego wynika, że Klient wykorzystał więcej Jednostek ECoD, niż wcześniej nabył, to liczba Jednostek ECoD udostępnianych Klientowi w ramach kolejnych zamówień zostanie pomniejszona o liczbę takich dodatkowo wykorzystanych Jednostek ECoD. Przykład: Klient zamówił 1000 Jednostek ECoD, ale wykorzystał 1015, po czym złożył następne zamówienie na 500 Jednostek ECoD. W takiej sytuacji wykazana na fakturze liczba 500 Jednostek ECoD zostanie pomniejszona o 15 wcześniej wykorzystanych dodatkowych Jednostek ECoD, a Klient otrzyma Klucz Aktywacyjny ECoD dla 485 Jednostek ECoD.
- e. Jeśli (a) Klient usunie, wyłączy lub odłączy Program Monitorujący, bądź w inny sposób uniemożliwi dokładne monitorowanie wykorzystania Jednostek ECoD przez ten program, lub (b) Program Monitorujący zostanie usunięty, wyłączony, odłączony lub z innych przyczyn nie będzie mógł dokładnie monitorować wykorzystania Jednostek ECoD, to Klient niezwłocznie powiadomi o tym IBM i umożliwi IBM (lub agentowi IBM) dostęp do Maszyny ECoD wyłącznie w celu dokonania pomiaru, o ile to możliwe, wykorzystania Jednostek ECoD, za które Klient powinien uiścić opłatę. Jeśli Klient nie powiadomi IBM o powyższych okolicznościach i nie umożliwi IBM dostępu do Maszyny ECoD, to opłaty należne z tytułu wykorzystania Jednostek ECoD zostaną obliczone przy założeniu, że dostępna Moc Obliczeniowa na Żądanie odpowiedniej Maszyny ECoD była Aktywowana przez cały okres, w którym Program Monitorujący nie monitorował Jednostek ECoD. Jednocześnie IBM zachowuje prawo do stosowania wszelkich pozostałych środków, które mogą mu przysługiwać w związku z powyższymi działaniami, a w szczególności do pozbawienia Klienta prawa do korzystania z Elastycznej Mocy Obliczeniowej.

- f. Klient zobowiązuje się zapewnić IBM dostęp do Maszyn ECoD (a w szczególności do informacji dotyczących korzystania z Programów IBM na takich Maszynach ECoD) wyłącznie w zakresie niezbędnym do zweryfikowania przestrzegania przez Klienta warunków niniejszej Umowy i licencji na Program IBM, przy czym dostęp taki będzie zapewniany po otrzymaniu powiadomienia z odpowiednim wyprzedzeniem, w normalnych godzinach pracy.

4. Dodatkowe obowiązki Klienta

Klient wyraża zgodę na następujące warunki:

- a. Klient oświadcza i gwarantuje, że w chwili zamawiania Jednostki ECoD jest właścicielem Maszyny ECoD bądź ma zezwolenie właściciela lub ewentualnego zastawnika Maszyny ECoD na złożenie tego zamówienia i Aktywację Mocy Obliczeniowej na Żądanie.
- b. IBM nie ma obowiązku powiadamiania żadnych dostawców Klienta (na przykład innych dostawców oprogramowania, którzy udzielają licencji na swoje produkty na podstawie liczby procesorów) o Aktywacji przez Klienta Mocy Obliczeniowej na Żądanie.
- c. Oprócz opłat za Aktywację Mocy Obliczeniowej na Żądanie Klient ma również obowiązek uiszczenia wszelkich opłat wynikających z Aktywacji lub niezbędnych do jej dokonania, w tym opłat za wymagany sprzęt, oprogramowanie (na przykład opłat za rozszerzenie licencji na oprogramowanie) lub usługi (na przykład dodatkowych opłat za serwisowanie).
- d. IBM zastrzega sobie prawo do zmiany procesu udostępniania Klientowi Elastycznej Mocy Obliczeniowej. W związku z powyższym Klient ma obowiązek zainstalować i wdrożyć wszelkie takie zmiany na poszczególnych Maszynach ECoD (lub zezwolić IBM na ich zainstalowanie, według uznania IBM) w terminie uzasadnionym z ekonomicznego punktu widzenia, po otrzymaniu stosownego powiadomienia od IBM lub od wybranego przez Klienta Partnera Handlowego IBM.
- e. IBM zastrzega sobie prawo do zmiany Programu Monitorującego lub środków, za pomocą których IBM monitoruje Aktywację Mocy Obliczeniowej na Żądanie. W związku z powyższym Klient ma obowiązek zainstalować i wdrożyć wszelkie takie zmiany (lub zezwolić IBM na ich zainstalowanie, według uznania IBM) w terminie uzasadnionym z ekonomicznego punktu widzenia, po otrzymaniu stosownego powiadomienia od IBM lub od wybranego przez Klienta Partnera Handlowego IBM.
- f. Niniejsza oferta obejmuje wyłącznie zasób komputerowy określony jako Moc Obliczeniowa na Żądanie i dostępny na potrzeby Maszyny ECoD. Klient odpowiada za zapewnienie wszelkich pozostałych zasobów obliczeniowych (na przykład pamięci wewnętrznej lub pamięci masowej) odpowiedniego typu i w odpowiedniej ilości, które mogą być wymagane przez środowisko obliczeniowe Klienta.
- g. Klient upoważnia IBM i przedsiębiorstwa podporządkowane IBM (a także ich następców prawnych, cesjonariuszy i wykonawców oraz Partnerów Handlowych IBM) do przechowywania i wykorzystywania biznesowych informacji kontaktowych Klienta wszędzie tam, gdzie podmioty te prowadzą działalność, w związku z Produktami i Usługami IBM oraz w celu umacniania relacji handlowych między IBM a Klientem.

5. Opłaty, podatki i płatności

Jeśli między Klientem a IBM obowiązuje Umowa Regulująca Relacje z Klientem lub inna umowa będąca jej odpowiednikiem, to będą mieć zastosowanie warunki tej umowy dotyczące Opłat, Podatków i Płatności, jednak każdy Klient będzie odpowiedzialny za wszelkie korekty podatkowe wynikające z używania Elastycznej Mocy Obliczeniowej na obszarze innej jurysdykcji podatkowej niż ta, w której Elastyczna Moc Obliczeniowa została początkowo zamówiona. Jeśli między Klientem a IBM nie obowiązuje Umowa Regulująca Relacje z Klientem, to Klient zobowiązuje się do niezwłocznego uiszczenia wszelkich wymaganych opłat określonych przez IBM, opłat za używanie w zakresie przekraczającym upoważnienia Klienta, a także wszelkich opłat celnych, podatków, opłat egzekucyjnych lub opłat nałożonych przez jakikolwiek organ administracji publicznej z tytułu zakupów dokonanych przez Klienta w ramach niniejszej Umowy, jak również ewentualnych odsetek za opóźnienie. Kwoty te należy uiścić po otrzymaniu faktury w ciągu 30 dni od daty faktury na rachunek określony przez IBM. IBM nie wystawia faktur korygujących i nie zwraca pieniędzy z tytułu jakichkolwiek przedpłat jednorazowych bądź innych należnych lub uiszczonych już opłat.

6. Rozwiązanie Umowy

Klient może rozwiązać niniejszą Umowę, przekazując IBM pisemne wypowiedzenie. Rozwiązanie Umowy wchodzi w życie w dniu określonym przez Klienta w tym wypowiedzeniu.

Prawa Klienta do Maszyny ECoD wynikające z niniejszej Umowy wygasają w momencie wystąpienia wcześniejszego z następujących zdarzeń: i) przeniesienia przez Klienta na inną osobę posiadania Maszyny ECoD lub kontroli nad nią (np. zwrócenia Maszyny ECoD wynajmującemu) lub ii) wygaśnięcia niniejszej Umowy.

Każda ze Stron ma prawo rozwiązać niniejszą Umowę w przypadku naruszenia przez drugą Stronę któregokolwiek z jej warunków, o ile powiadomi o tym pisemnie Stronę naruszającą warunki i wyznaczy jej należyty termin na zastosowanie się do wymagań, jednak nie dłuższy niż 30 dni.

Niniejsza Umowa przestaje obowiązywać po złożeniu przez Klienta wniosku o ogłoszenie upadłości lub wszczęciu wobec Klienta postępowania upadłościowego zgodnie z obowiązującymi przepisami o upadłości lub niewypłacalności.

Wszelkie warunki niniejszej Umowy, które ze względu na swój charakter nie tracą ważności z chwilą jej rozwiązania, pozostają w mocy do momentu ich wypełnienia oraz obowiązują odpowiednich następców prawnych i cesjonariuszy.

7. Gwarancja

Obowiązują standardowe warunki gwarancji IBM. W przypadku Mocy Obliczeniowej na Żądanie okres gwarancyjny rozpoczyna się z Datą Zainstalowania Mocy Obliczeniowej na Żądanie, bez względu na to, czy i kiedy Klient dokonał Aktywacji takiej Mocy Obliczeniowej na Żądanie.

8. Kod Maszynowy

Używanie przez Klienta Kodu Maszynowego na Maszynie ECoD podlega warunkom i ograniczeniom określonym w licencji na Kod Maszynowy, dostępnym pod adresem https://www.ibm.com/systems/support/machine_warranties/machine_code.html. Korzystanie przez Klienta z Elastycznej Mocy Obliczeniowej podlega warunkom i ograniczeniom dotyczącym Kodu Maszynowego z zastrzeżeniem przypadków wyraźnie określonych w niniejszej Umowie. Kod Maszynowy nie obejmuje przy tym żadnego Programu ani kodu dostarczanego na mocy oddzielnej umowy licencyjnej, a w szczególności umowy licencyjnej na oprogramowanie Open Source.

8.1 Elastyczna licencja

W związku z Aktywacją IBM udziela Klientowi elastycznej licencji na używanie Kodu Maszynowego na Maszynie ECoD w celu umożliwienia Klientowi korzystania z Elastycznej Mocy Obliczeniowej zgodnie z upoważnieniem uzyskanym na mocy niniejszej Umowy. Elastyczna licencja Klienta na używanie Kodu Maszynowego na Maszynie ECoD zaczyna obowiązywać w dniu dokonania przez Klienta Aktywacji i zakończy się w chwili wystąpienia wcześniejszego z następujących zdarzeń: i) dezaktywacji przez Klienta Elastycznej Mocy Obliczeniowej lub ii) wygaśnięcia lub zakończenia obowiązywania określonych w niniejszej Umowie praw Klienta do Maszyny ECoD.

9. Postanowienia ogólne

- a. Żadna ze Stron nie ponosi odpowiedzialności z tytułu niewywiązania się z jakichkolwiek zobowiązań o charakterze niefinansowym z przyczyn od niej niezależnych.
- b. W zakresie dozwolonym przez obowiązujące prawo Strony wyrażają zgodę na używanie drogi elektronicznej i transmisji faksowej do wysyłania i odbierania korespondencji związanej z ich relacjami handlowymi wynikającymi z niniejszej Umowy, a każda przesłana w ten sposób korespondencja będzie uznawana za dokument w formie pisemnej. Strony zgadzają się, że kod identyfikacyjny (zwany „ID Użytkownika”) zawarty w dokumencie elektronicznym przekazanym między Stronami jest wystarczający do potwierdzenia tożsamości nadawcy i autentyczności dokumentu.
- c. IBM zastrzega sobie prawo do zmiany procesu monitorowania informacji dotyczących używania ECoD lub udostępniania kluczy aktywacyjnych. Klient wprowadzi każdą taką zmianę dla każdej Maszyny objętej Umową.
- d. Jeśli którekolwiek z postanowień niniejszej Umowy zostanie uznane za nieważne lub nieskuteczne, pozostałe postanowienia Umowy pozostaną w mocy.

- e. Postanowienia niniejszej Umowy pozostają bez wpływu na wszelkie bezwzględnie obowiązujące prawa konsumentów, których nie można wyłączyć lub ograniczyć w ramach umowy.
- f. Żadna ze Stron nie może dokonać cesji całości ani części niniejszej Umowy bez uzyskania wcześniejszej pisemnej zgody drugiej Strony, a wszelkie próby dokonania takiej cesji uznaje się za nieważne. Żadna ze Stron nie będzie przy tym bezzasadnie wstrzymywać powyższej zgody. Dokonanie cesji niniejszej Umowy w ramach osoby prawnej, w skład której wchodzi jedna ze Stron, lub na rzecz następcy prawnego (w wyniku fuzji lub przejęcia) nie wymaga zgody drugiej Strony. IBM ma również prawo dokonać cesji swoich praw dotyczących płatności wynikających z niniejszej Umowy bez uzyskania zgody Klienta. Sprzedaż części przedsiębiorstwa przez IBM w sposób wpływający na wszystkich Klientów znajdujących się w podobnej sytuacji nie jest uznawana za cesję.
- g. Każda ze Stron umożliwi drugiej Stronie w uzasadnionym zakresie wypełnienie zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy przed wystąpieniem z roszczeniami dotyczącymi niewypełnienia takich zobowiązań przez drugą Stronę. Ponadto Strony zobowiązują się podejmować w dobrej wierze starania mające na celu rozstrzygnięcie wszelkich sporów, różnic zdań bądź roszczeń związanych z niniejszą Umową. O ile obowiązujące prawo nie stanowi inaczej bez możliwości wyłączenia lub ograniczenia w ramach umowy: (i) żadna ze Stron nie będzie podejmować działań prawnych (bez względu na formę) wynikających z niniejszej Umowy lub z nią związanych bądź dotyczących jakichkolwiek transakcji zawieranych na mocy tej Umowy po upływie dwóch lat od momentu zaistnienia podstaw roszczeniowych, a ponadto (ii) po upływie powyższego okresu wszelkie roszczenia wynikające z niniejszej Umowy lub jakiegokolwiek transakcji zawartej na mocy tej Umowy i związane z nimi prawa tracą ważność. Ponadto każda ze Stron zrzeka się praw do rozprawy z udziałem ławy przysięgłych w odniesieniu do każdego postępowania wynikającego bezpośrednio lub pośrednio z niniejszej Umowy.
- h. Niniejsza Umowa ani żadna transakcja realizowana na jej podstawie nie ustanawia żadnych praw bądź podstaw roszczeniowych dla osób trzecich, a IBM nie ponosi odpowiedzialności za żadne roszczenia wysuwane przez osoby trzecie wobec Klienta, poza roszczeniami z tytułu uszczerbku na zdrowiu (łącznie ze śmiercią) bądź szkód w majątku ruchomym i nieruchomym, w związku z którymi IBM ponosi zgodnie z prawem odpowiedzialność wobec takich osób trzecich, przewidzianymi w postanowieniach dotyczących ograniczenia odpowiedzialności włączonych do niniejszej Umowy przez przywołanie na mocy paragrafu 10.
- i. Prawa, obowiązki i zobowiązania każdej ze Stron obowiązują wyłącznie w kraju, w którym realizowane są transakcje związane z Ofertą. Jednocześnie zastrzega się, że wszelkie licencje obowiązują na takich warunkach, na jakich zostały udzielone.
- j. Po zaakceptowaniu niniejszej Umowy przez obie Strony każda jej kopia wykonana niezawodną metodą (na przykład obraz elektroniczny, kserokopia lub kopia faksowa) będzie traktowana jak oryginał.

10. Warunki włączone

Jeśli Klient i IBM zawarli Umowę Regulującą Relacje z Klientem lub równoważną umowę główną, to warunki niniejszej Umowy zostają włączone do Umowy Regulującej Relacje z Klientem na mocy niniejszego odwołania. Jeśli między Klientem a IBM nie obowiązuje Umowa Regulująca Relacje z Klientem, to warunki dotyczące ograniczenia odpowiedzialności, obowiązującego ustawodawstwa oraz jurysdykcji określone w Warunkach Ograniczonej Gwarancji IBM dla Maszyny ECoD, dostępne pod adresem https://www.ibm.com/systems/support/machine_warranties/, zostają włączone do niniejszej Umowy na mocy niniejszego odwołania. W przypadku sprzeczności postanowień niniejszej Umowy z warunkami Umowy Regulującej Relacje z Klientem lub Warunkami Ograniczonej Gwarancji znaczenie rozstrzygające mają postanowienia niniejszej Umowy.

11. Kompletna Umowa

Niniejsza Umowa oraz warunki Umowy Regulującej Relacje z Klientem lub Warunki Ograniczonej Gwarancji, zgodnie z paragrafem 10 powyżej, stanowią kompletną umowę dotyczącą Oferty oraz zastępują wszelkie wcześniejsze uzgodnienia, oświadczenia, zapewnienia, gwarancje, obietnice, porozumienia i zobowiązania ustne lub pisemne pomiędzy Klientem a IBM dotyczące tej Oferty. Podpisując niniejszą Umowę, żadna ze Stron nie kieruje się jakimikolwiek zapewnieniami, które nie

zostały określone w niniejszej Umowie. Dodatkowe lub rozbieżne warunki określone w pismach od Klienta, takich jak zamówienie, uznaje się za nieważne.